CLAMP

8

Cardcaptor Sakura

CLEAR CARD

Blog A Magia de Sakura Card Captor

TRADUÇÃO:DIMAS NUNES
http://amagiadesakuracardcaptor.blogspot.com.br

CLAMP

トラマCDつき コミックス7巻 & プレミアムグッズBOX

9/3(火) 発売決定!!!

ふたり
いっしょなら
どこまでも。

くわしくは3〜4ページへ♪

★さくら展★
in大阪ひらかたパーク
大好評開催中っ!!

6巻
大・大ヒット
発売中!!
通常版
440円(税別)

「さくら展」オーディオガイドCD&小冊子つき特装版も!
希望小売価格:2700円(税別)

★これまでのあらすじ★

体は元のサイズに戻ったものの、海渚がかけた魔法はとけないままの小狼。一方さくらは、水泳の授業中に秋穂を見て、ふと不安を感じる。そこへ海渚が「ある思惑」のため、魔法で秋穂を使ってさくらをおそわせ…!?

カードキャプターさくら

CARDCAPTOR SAKURA

★第35話★

クリアカード編
CLEAR CARD

Dhymas
Scans e Traduções

QUEM É?

ISTO É...

UMA HISTÓRIA ANTIGA.

DE UM CLÃ CHAMADO "OS MAIS ANTIGOS DA EUROPA", ONDE TODOS POSSUIAM PODERES MÁGICOS.

TODOS QUE NASCIAM NESTE CLÃ TINHAM A HABILIDADE DE UTILIZAR ALGUM TIPO DE MAGIA.

DE QUEM É ESSA VOZ?

SERVIRÁ PARA ALGO?

QUANTOS ANOS SE PASSARAM DESDE QUE ELA TENTOU FAZER SEU PRIMEIRO FEITIÇO,SEM TER ÊXITO.

MAS, ESTA MENINA NÃO TINHA MAGIA.

.....

SOLITÁRIO...

QUE TRISTE

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

"NÃO HÁ NADA, ELA É COMO UM LIVRO EM BRANCO."

CHEGOU A RESPOSTA DA SOCIEDADE MÁGICA.

ELA É REALMENTE DESTA FAMÍLIA?

QUE?

ENTÃO, ESTA GAROTA NÃO PODE FAZER NADA?

E DOLOROSO.

DISSE "LIVRO EM BRANCO"

ESPEREM.

Dhymas
Scans e Traduções

POR ALGUM MOTIVO,

A SOCIEDADE MÁGICA ENFATIZOU ISSO.

CERTO. SE É UM LIVRO EM BRANCO...

PODEMOS ESCREVER NELE.

TODA UMA VARIEDADE DE MAGIA.

PARA QUE POSSA GRAVAR TODOS OS LIVROS DE MAGIA EM SÍ MESMA.

E NUNCA OS ESQUEÇA.

VAMOS FAZER UMA CELEBRAÇÃO MÁGICA...

PARA ESTA GAROTA.

COMO SE FOSSE "UM LIVRO EM BRANCO".

Dhymas
Scans e Traduções

QUE PODERIA SE TRANSFORMAR EM ALGO PERIGOSO.

O PROBLEMA SERIA...

MAS, ESTA TÉCNICA TRANSFORMA AS PESSOAS EM OBJETOS.

VALE A PENA TENTAR.

MESMO ASSIM.

É UMA TÉCNICA QUE SOMENTE NÓS PODEMOS FAZER.

O LIVRO FICARÁ BEM.

SE TIVER ÊXITO, AO COLOCAR O SELO PROIBIDO NA SUA FILHA.

Dhymas
Scans e Traduções

SE ESCREVER MUITA MAGIA NELA, A ALMA DE SUA FILHA NÃO RESISTIRÁ?

NO ENTANTO.

E ENTÃO,

SE ROMPERÁ.

Dhymas
Scans e Traduções

ESSA NÃO É A VOZ DE AKIHO.

EU SEI, ME FAZ LEMBRAR...

ALGUÉM DESSA SOCIEDADE.

E DESSA FAMÍLIA.

Dhymas
Scans e Traduções

A MANEIRA EM QUE AKIHO-CHAN ESTÁ SUSTENTADA.

É ESSA TÉCNICA, NOVAMENTE.

AQUELA QUE PROCURA ESMAGAR SUA CONSCIÊNCIA E COLETAR A MAGIA QUE ESTEJA POR PERTO.

NUNCA TINHA VISTO AKIHO PERDER A CONSCIÊNCIA ATÉ AGORA.

Dhymas
Scans e Traduções

TALVEZ SEJA MELHOR QUE ELES,

FAÇAM ALGO A RESPEITO.

INCLUSIVE SE ALGO

ACON-TECER.

SE CON-TINUAREM ESCREVENDO NA AKIHO...

.....!

JÁ QUE O "OBJETO MÁGICO" É MAIS FÁCIL DE USAR SE NÃO TIVER VONTADE PRÓPRIA.

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

PORQUE SE VIVE EM UM "LIVRO", DEVE TER UMA VIDA TRANQUILA.

SAKURA-SAN TEM QUE CRIAR A CARTA QUE ESTOU PROCURANDO.

O QUE VAI FAZER?

VOU PARAR O TEMPO DO "LIVRO" DE AKIHO-SAN.

ISSO É ALGO URGENTE.

NÃO SERÁ POR MUITO TEMPO.

Ti

NA AKIHO TEM ESCRITO A MAGIA DE MUITOS FEITICEIROS!

E VOCÊ QUER ENTRAR SOZINHO?!

Ito

MAS,

AINDA TENHO SUFICIENTE PARA USAR.

AINDA.

...REDUTORA DE VIDA.

MESMO QUE SEJA POR POUCO TEMPO, ESSA MAGIA É...!

Dhymas
Scans e Traduções

JÁ DECIDI...

O MO-
MENTO.

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

É NECES-
SÁRIO!

KA

A "MAGIA" ESTÁ FUNCIO-NANDO.

...SIM.

PARECE QUE VOCÊ ESTAVA COM RAIVA DE MIM.

VOCÊ SABE O PORQUE.

.....

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

NA REALIDADE NÃO SEI MAIS O QUE É IMPORTANTE.

VOLTE UM POUCO O TEMPO E VAMOS.

É UMA PENA QUE NÃO HÁ PODIDO CRIAR UMA NOVA CARTA...

TEREI QUE ESPERAR ATÉ A PRÓXIMA OPORTUNIDADE.

Dhymas
Scans e Traduções

VOCÊ ESTÁ BEM?

SAKURA-SAN?!

EU NÃO SEI...!

...NÃO SEI!

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

SAKURA-SAN...

BEM VINDA!

QUE BOM QUE VOLTOU!

JÁ CHEGUEI!

O QUE ACONTECEU?

SEUS OLHOS ESTÃO VERME-LHOS.

É QUE HOJE...

TIVE AULA DE NATA-ÇÃO.

ACONTECEU ALGO?

NÃO ACONTECEU NADA.

Dhymas
Scans e Traduções

.....

EU SÓ VI A AKIHO-CHAN...

É...

DE RE-PENTE...

ME SENTI MUITO TRISTE.

TODOS FICARAM MUITO SURPRESOS.

E ENTÃO, SIMPLES-MENTE A ABRACEI.

Dhymas
Scans e Traduções

AINDA ...

DÓI MEU CORAÇÃO.

SAKU-RA...

AKIHO-CHAN TAMBÉM FICOU SURPRESA.

SIM!

RING

RING

Dhymas
Scans e Traduções

EI!

AQUI É A SAKURA.

小狼君

MAS VOCÊ ACABOU DE ME DEIXAR NA PORTA DA MINHA CASA.

ESTÁ BEM?

MESMO ASSIM...

ESTOU PREOCU-PADO.

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

SEI QUE DEIXEI TODOS SURPRESOS, MAS VAMOS NOS VER AMANHÃ.

VOU PREPARAR UNS DOCES.

OBRIGADA.

O QUE ACONTECEU COM A AKIHO-CHAN É ALGO...

TUDO BEM.

QUE AINDA NÃO POSSO EXPLICAR COM PALAVRAS.

Dhymas
Scans & Traducers

PRECISO ENCONTRAR AS PALAVRAS PARA EXPRESSAR O QUE SENTI.

PODE ESPERAR?

...SIM.

ATÉ ENTÃO, DAREI O MEU MELHOR.

VAI...

DAR TUDO CERTO.

☆ OS PENSAMENTOS DE SAKURA, COM CERTEZA, MUDARÃO NO FUTURO...

9/3(火)

最新コミックス7巻

クリアイラストカード

かきおろしアクリルチャーム

ふろく復刻ノート

缶バッジ

プレミアムグッズBOX:2759円(税別)

思い出たっくさんのトクベツな夏に☆

&グッズBOX同時発売!

かきおろしドラマCDつき特装版も★

特装版:2700円(税別)　通常版:440円(税別)

©CLAMP・Shigatsutsuitachi CO.,LTD.／講談社

大阪・ひらかたパークにて カードキャプターさくら展大好評開催中!!

CLAMP

★第36話★

★これまでのあらすじ★

秋穂に魔術師たちがかけた術がさらに進んでいることがわかり、海渡はその魔力に一人対抗する。そして、秋穂の身に起きたことを感じたさくらは、思わず秋穂を強く抱きしめ「自分に出来ることをがんばる」と決意し——。

カードキャプターさくら

クリアカード編

FICOU MARAVI-LHOSO!!

FICOU PERFEITO!

E TER QUE FAZER MUDANÇAS...

DEPOIS DE TANTOS PROBLEMAS...

<3<3<3<3

Dhymas
Scans e Traduções

INCLUSIVE FEZ O CHAPÉU E OS SAPATOS, NÉ?

ISSO MESMO.

VOCÊ É GENIAL, TOMOYO-CHAN!

キラ キラ

OS ACESSÓ-RIOS TAMBÉM FAZEM PARTE DO TRAJE

E É ALGO QUE VOCÊ VAI VESTIR.

MESMO QUE A MAQUINA DE COSTURAR AJUDE, EU GOSTO DE FAZER AS COISAS A MÃO.

少し腕を上げていただけますか

ぱっ

ぱっ

ぱっ

Dhymas
Scans e Traduções

OS DOCES CASEIROS QUE VOCÊ FEZ NO OUTRO DIA ESTAVAM DELICIOSOS.

E FALANDO DE MÃO...

YAMAZAKI-KUN E NAOKO-CHAN TAMBÉM QUERIAM PROVAR.

EU FIZ PORQUE SEI QUE VOCÊ GOSTA MUITO.

ESTAVAM PERFEITOS.

AINDA MAIS OS DE CHOCOLATE COM MENTA.

DEU MUITO TRABALHO FAZÊ-LOS.

QUE BOM.

DEI PRA ELE ANTES DE ENTRAR NA SALA. FIZ MUITOS...

...DE LIMÃO.

E O LI-KUN?

CHIHARU DISSE QUE NÃO GOSTA.

E AKIHO-CHAN?

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

AKIHO-CHAN E EU FAREMOS UM DUETO.

ESTOU PRATICANDO NOVAS CANÇÕES PARA A PRÓXIMA APRESENTAÇÃO DO CORAL.

ELA GOSTOU!

NOSSA! QUE TIPO DE CANÇÃO É?

SIM!

IGUAL A VOCÊ.

É UMA CANÇÃO AMAVÉL.

A CANÇÃO FALA SOBRE UMA PEQUENA FEITICEIRA...

...QUE TRABALHA DURO PARA FAZER FELIZ AS PESSOAS, EM UM MUNDO ESTRANHO.

AKIHO-CHAN...

PARECE COM VOCÊ.

COMIGO?

SIM!

EU NÃO POSSO USAR MAGIA...

SENDO ASSIM...

VOCÊ TEM QUE DAR O SEU MELHOR, ASSIM COMO LI-KUN E KERO-CHAN, E TAMBÉM...

Dhymas
Scans e Traduções

POSSO FAZER NOVAS ROUPAS PARA VOCÊ E TE AJUDAR ALEGREMENTE.

PELO MENOS

EU...

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

SIM!

MAS VOCÊ PODE FAZER MAGIA SIM!

EH?

PORQUE QUANDO USO OS TRAJES QUE VOCÊ FAZ PARA MIM...

POSSO DAR O MELHOR DE MIM.

É COMO SE VOCÊ ESTIVESSE ME PROTEGENDO...

SAKURA-CHAN...

POR ISSO...

VOCÊ É COMO MEU ANJO MÁGICO.

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymia's
Scans & Traduções

...MUITO OBRIGADA.

アイス 21 クリーム

AUTO

LIMÃO COM FLOCOS DE CHOCOLATE COM MENTA.

SIM! GOSTO!

VOCÊ GOSTA DE CHOCOLATE COM MENTA AKIZUKI-SAN?

A KAHO TAMBÉM GOSTA,MAS O ERIOL,NÃO.

FOI MUITO DIVERTIDO A VEZ QUE ELE COMEU.

SUPPY ESTAVA MUITO ALEGRE...

QUE CURIOSO. O TOUYA TAMBÉM NÃO GOSTA.

Dhymas
Scans e Traduções

CLIC!

OU NA CASQUINHA?

COPO!

QUER NO COPO?

MUITO BEM.

TOUYA TRABALHA MAIS QUE EU.

ELE TEM MUITOS TRABALHOS PARCIAIS EM TODOS OS LUGARES.

ME PERGUNTO, QUANDO ELE DORME?

Dhymas
Scans e Traduções

MEU TURNO TERMINOU.

MAS O TOUYA AINDA VAI CONTINUAR AQUI.

...ESSES DOIS...

きのもと

VAI COMPRAR ARROZ?

SIM.

QUE BOM!

DELICIOSO!

OBRI-GADO!

IREI CONTIGO!

BEM,

ANTES DE IRMOS COMPRAR, PODE ME ACOMPANHAR A OUTRO LUGAR?

Dhymas
Scans e Traduções

EH?

27

Touya — Estou na casa do Yukito.

Sakura — Estou na casa da Tomoyo-chan. Volto as 17h.

JÁ CHEGUEI!

NENHUM DOS DOIS ESTÁ EM CASA.

POR ISSO EU VIM...

Dhymas
Scans e Traduções

Hum...

.....

...NADEŠHIKO-SAN...

ME PERGUNTO SE AGORA VIRÁ...

Dhymas
Scans e Traduções

WOOW!!

PERDÃO!

TE ASSUSTEI!

NÃO.

LAMENTO TER LEVANTADO A VOZ.

ME PER-GUN-TAVA ...

QUAL ERA O MOTIVO POR TER DEIXADO DE APARECER...

... SAKURA-CHAN

ANTES NÃO PODIA ME VER.

SÓ O TOUYA-KUN PODIA FAZER ISSO.

MAS...

Dhymas
Scans e Traduções

SIM.

AGORA PODE?

.....

ISSO NÃO É BOM?

...QUE VOCÊ NÃO APARECIA?

É POR ISSO...

Dhymas
Scans e Traduções

AINDA ...

TE DESAGRADA O CHOCOLATE COM MENTA?

FUJI-TAKA-SAN ...

DIGA ...

EU GOSTO!

BEM, AINDA NÃO ME AGRADA ESSE SABOR.

MINHA AMIGA TAMBÉM...

VOCÊ SEMPRE COMIA.

EU SEI.

Dhymas
Scans e Traduções

LIMA ...

AMIGA MUITO QUERIDA ...

EU ADORO CHOCOLATE COM MENTA.

MAS A PESSOA MAIS IMPORTANTE PRA MIM, NÃO GOSTA.

CONHECI ELA NA INGLATERRA QUANDO EU ERA PEQUENA...

FUI DE VIAJEM COM MEUS AVÓS.

FOI DIVERTIDO.

NÓS ÉRAMOS MUITO PARECIDAS.

Dhymas Scans & Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

ELI DISSE QUE ESCREVERIA UMA CARTA...

MAS ELA ME DISSE QUE NÃO PODIA ME RESPONDER PORQUE NÃO QUERIA ME ENVOLVER EM SEU MUNDO.

MAS FOI MUITO TRISTE DIZER ADEUS.

VOLTEI A VÊ-LA NO JAPÃO.

ANTES DE TE CONHECER.

COM ESSA PESSOA IMPORTANTE QUE NÃO GOSTAVA DE CHOCOLATE COM MENTA.

VIAJAVA PELO MUNDO...

NESTA OCA-SIÃO...

COLOCOU "MAGIA"

NO MEU RELÓGIO.

MAGIA?

Dhymas
Scans e Traduções

FOI ATRAIDO POR...

SEU PODER E AMABILIDADE.

MAS TENHO CERTEZA QUE NÃO ESTARÁ MAIS CONTIGO.

ESSE RELÓGIO...

MINHA AVÓ CONSEGUIU NO MESMO PAÍS ONDE A CONHECI.

EU CUIDAVA MUITO BEM.

E ELA SABIA QUE ESTAVA ALÍ.

SEMPRE O DEIXAVA EM CASA, MAS NESTA OCASIÃO O LEVEI NA MINHA BOLSA.

Dhymas
Scans e Traduções

FAREI UM
FEITIÇO...

PARA ESSAS
ADORÁVEIS "ALICES"
QUE VIRÃO
ATÉ NÓS.

...ACONTECEU ALGO?

くすっ

ENTRE!

CHOCOLATE COM MENTA?

NÃO.

SÓ ESTAVAMOS FALANDO DE CHOCOLATE COM MENTA.

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

E PARA MIM...

NÃO TINHA?

FALAVAMOS DOS DOCES DE CHOCOLATE COM MENTA QUE SAKURA-CHAN FEZ PARA MIM.

OH,

EU, NÃO...

あわわ

あわわ

É QUE EU SEI QUE VOCÊ NÃO GOSTA DE CHOCOLATE COM MENTA.

MAS SAKURA-CHAN FEZ UNS PRA VOCÊ COM UM SABOR DIFERENTE.

ニコニコ

Dhymas
Scans e Traduções

OH... ISSO...

おおおお

……

SYAORAN-
KUN!

☆ ESSE É O PODER DA SAKURA?

10月号に つづく

最新 コミックス7巻&プレミアムグッズBOX発売中!!!!!!!!

★これまでのあらすじ★

さくらの父・藤隆の前に雪兎が姿を現し、むかし仲良くなった友だちが、時計に魔法をかけてくれたという過去を明かす。一方、知世が作ったコスチュームを着て元気いっぱいなさくらだったけど、なんとさくらの力が小狼に攻撃を…!?

NEWS!!!

創刊65周年記念

「なかよし」展

～乙女には恋と夢が必要だ☆～

10月4日(金)～12月25日(水)に東京 弥生美術館で開催される「なかよし」展。
そこで展示される250点以上の原画の中から、ほんの一部をご紹介します!

「美少女戦士セーラームーン」
武内直子

「妖鬼妃伝」
美内すずえ

あさぎり先生ありがとう!スペシャルコーナーを展開!!

「な な色マジック」
あさぎり夕

©CLAMP・ShigatsuTsuitachi CO.,LTD.／講談社

「魔法騎士レイアース2」
CLAMP

「カードキャプターさくら クリアカード編」
CLAMP

その他の展示予定作家

手塚治虫、大和和紀、高階良子、たかなし♡しずえ、あべゆりこ、ひうらさとる、秋元奈美、猫部ねこ、木村千歌、高瀬綾、あゆみゆい、早稲田ちえ、安野モヨコ、海野つなみ、川村美香、立川恵(複製原画)、安藤なつみ、征海未亜(複製原画)、花森ぴんく、PEACH-PIT 他

原画展に関する最新情報や詳細は弥生美術館のHPをご覧ください。
http://www.yayoi-yumeji-museum.jp

さらに…CHECK!

創刊65周年記念
「なかよし」展公式図録
なかよし Art Book
9月28日(土)発売決定!!
A4判 オールカラー 定価:3,000円(税抜)
展示される原画の一部を収録した、「なかよし」65年間のレジェンド作品が大集結した超豪華版!!

原画展会場、全国の書店さんで販売!

Dhymas
Scans e Traduções

VOCÊ ESTÁ BEM?

WOO

HO

OH,

PODE TER CIDO MINHA MAGIA...

SIM ISSO MESMO...

PARECE QUE QUANDO VOCÊ TOCOU O LI-KUN

HOUVE UM BRILHO AO REDOR DELE...

LIBERTE-SE!!

POR FAVOR ESPERE ALGUNS SEGUNDOS SYAORAN-KUN!

Dhymas
Scans e Traduções

Dkumas
Scans & Traduções

SECURE!

EH
!?

SECURE!!

É UM FEITIÇO FEITO POR ESSA PESSOA?

POR QUE ...

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

SAKURA-CHAN

POSSO TE TOCAR?

AH, NÃO.

ESTOU BEM.

SAKURA VOCÊ ESTÁ FERIDA?

NÃO TENHO CERTEZA SE ESTÁ TUDO BEM OU NÃO...

NÃO ACONTECEU NADA ...

FIM 10

DAI-DOUJI,

PODE NOS AJUDAR GRA-VANDO?

OK!

QUERO DESCOBRIR DEPOIS DE TENTAR ISTO.

ENTÃO, POSSO TE TOCAR DE NOVO?

VAMOS DESCOBRIR QUEM ESTÁ CAUSANDO ESTA MAGIA.

.....

00:00

SYAORAN!!

ESTE CAMINHO SERÁ QUE...

UHM, SIM.

DE QUEM ERA EXATAMENTE!?

ENTÃO ...

ESTOU BEM.

SAIU, E NÃO ERA DESSA PESSOA.

O SINAL DESSE FEITIÇO,

TAMBÉM NÃO HAVIA SINAL DAS CARTAS, E ESTÁ CLARO QUE NÃO ERA A ENERGIA DA MAGIA DA SAKURA.

月峰神社

DE FATO

EU QUERIA CHEGAR NESTE LUGAR.

ESTOU DE VOLTA.

Dhymas
Scans e Traduções

PARECE BOM.

QUE BOM QUE CHEGOU, FILHA

HOJE,O JANTAR SERÁ A RECEITA DE ARROZ DO TOUYA.

ジュー

NÃO É NESCES-SÁRIO FILHA.

QUERO AJUDAR.

ENTÃO.

IREI PRO MEU QUARTO FAZER O DEVER.

Dhymas
Scans e Traduções

NADE-SHIKO.

O QUE DEVO FAZER?

SE

SE EU PUDESSE AJUDAR A SAKURA A FAZER ALGUMA COISA...

Dkumas
©Sans & Tradução

VOLTEI.

BEM VINDA DE VOLTA.

OH, VOLTOU!

NOTE

?

EH!?

ESPERA,

ESPERA, NÃO ME TOQUE!

UMA FAÍSCA?

TOMOYO-CHAN ME TOCOU MAS NÃO ACONTE-CEU NADA.

POR ISSO PENSO, QUE SE UMA PESSOA POSSUI MAGIA PODE CAUSAR FAÍSCA.

QUER TENTAR?

Dhymas
Scans e Traduções

EU!

KERBEROS VOCÊ PRIMEIRO.

ヘロヘロ

そぉっ

どきどき

TALVEZ SÓ ACONTEÇA QUANDO

SYAORAN-KUN ME TOCA?

ぶわっ

NÃO ACONTECE NADA.

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

NÃO

ISSO FOI SÓ UM SONHO.

FOI SÓ UM SONHO.

BOM DIA!

OS COMI ONTEM QUANDO ESTAVA TOMANDO O CHÁ DA TARDE.

OBRIGADA PELOS DOCES!

OH,

AKIHO-CHAN, BOM DIA.

Dhymas
Scans e Traduções

EXTREMAMENTE DELICIOSO!

O QUE ACHOU?

TE DEI UNS DE CHOCO-LATE COM MENTA.

EU TAMBÉM COMI UM POUCO, ESTAVA DELICIOSO!

O KAITO-SAN,ELE...

AH

É KAITO-SAN COMEU UM POUCO?

Dhymas
Scans e Traduções

AH!

O VENTO ESTÁ MUITO FORTE.

SAKURA-SAN?

きょろ

きょろ

EH!?

Dhymas
Scans e Traduções

SÃO OS SAPATOS DA AKIHO-CHAN?

AHH!!

Dhymas
Scans e Traduções

LIBERTE-SE!

FLIGHT!

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

SAKURA-SAN?

きゃっ

きゃっ

OBRI-GADA.

ISSO FOI...

FEITO POR MIM?

O QUE DEVO FAZER?

OH, NÃO.

AKIHO-CHAN ESTÁ FICANDO PREOCUPADA COMIGO.

AH!

Dhymas
Scans e Traduções

きょろ…

AQUI!

SAKU-
RA...!

SYAORAN

SYAORAN

BOM
DI...

AKIHO-CHAN
ESTÁ FICANDO
PREOCUPADA
COMIGO.

DE REPENTE
FIQUEI
PEQUENA.

POR FAVOR
FALA COM ELA
QUE ESQUECI
ALGO E QUE
POR ISSO TIVE
QUE SAIR
CORRENDO.

DEVERIA
LIGAR
PRA
ALGUÉM
AGORA.

O QUE
DEVO
FAZER?

Dhymas
Scans e Traduções

AH, NÃO.

MESMO QUE VOCÊ POSSA PARAR ESSA MAGIA, SE NÃO VOLTAR AO NORMAL LOGO, O PROBLEMA FICARÁ MAIS DIFÍCIL.

SHINO-MOTO!

VOU USAR ESTA CARTA.

?

Dhymas
Scans e Traduções

SAKURA-SAN.

BOM DIA!

AH, ENTÃO FOI ISSO ...

なかった!??

PENSEI QUE ESTIVESSE FERIDO OU ALGO ASSIM, MAS EU ESTAVA ERRADA.

ESCUTEI UM GATO MIANDO

DESCULPA POR TE PREOCUPAR.

Dhymas
Scans e Traduções

POR SORTE O SYAORAN-KUN CHEGOU.

MAS

COMO POSSO VOLTAR AO MEU TAMANHO NORMAL?

AH!!

Dhymas
Scans e Traduções

TENHA CUIDADO.

VÃO NA FRENTE.

PRECISO IR POR AQUI,

ちらっ

SAKURA!?

☆O QUE ACONTECEU COM SAKURA?

11 つづく

通常版／
定価:本体440円(税別)
特装版／
価格:本体2700円(税別)

カードキャプターさくら クリアカード編

最新コミックス&グッズBOX発売中!!

カードキャプターさくら クリアカード編 7巻(通常版・特装版)

特装版はかきおろし脚本の
ドラマCD(前編)付き!
8巻ドラマCDに後編を収録♪

アクリルチャームのイラストはかきおろし!!

カードキャプターさくら クリアカード編 プレミアムグッズBOX

価格:本体2759円

なつかしー! ふろく復刻ノート

四角缶バッジ

つながるアクリルチャーム

クリアイラストカード

カードキャプターさくら展 ―魔法にかけられた美術館―

お見逃しなく!!

【場所】ひらかたパーク イベントホールI
※本イベントはひらかたパークに入園せずにイベント会場へご入場いただけます。
※ひらかたパークの入園には別途入園料金が必要です。

【時間】10:00～18:00
(最終入館17:00)

【料金(当日券)】
一般:1,900円、
高大生:1,500円、
小中生:1,000円

2019年9月15日(日)まで開催中!

【HP】http://ccsakura-official.com/ccsakuraten/

©CLAMP・ShigatsuTsuitachi CO.,LTD./講談社 ©CLAMP・ShigatsuTsuitachi CO.,LTD./カードキャプターさくら展製作委員会

新学期をもっとハッピーにしちゃおう♡スペシャル号

10 2019

創刊65周年まぢか!! NAKAYOSI 65th

なかよし原画展続報もあるよ!!

性格がわかる!

友だちもうらなっちゃおう!

ログセ占い

新学期ヘアアレBOOK

人気動画クリエイター

えっちゃんのれんさいスタート!!

カードキャプターさくら

クリアカード編 CLAMP

コミックス⑦巻発売中!!

プレミアムグッズBOX 特装版はドラマCDつき!

ついに、クライマックス!

大地先輩はズルすぎます!

雨玉さき

大反響の切ない両片思いラブストーリー♡

第3弾

雨宮うり

この恋、叶いますか?

千紘くんは、あたし中毒。
シーク様とハーレムで。
蝶か犯か ~極道様 溢れて 溢れて 泣かせたい~
ゆずのどうぶつカルテ ~小さな獣医~ こちら わんニャンどうぶつ病院
東京ノラ
秘密のチャイハロ
はらぺこペンギンカフェ
鬼灯の冷徹 シロの足跡
ヴァンパイア男子寮
わかメン~The Mineral Boys~
スター☆トゥインクルプリキュア

はたらく細菌
シークレット・シンデレラ~甘い秘密~
王子が私をあきらめない!
わんころべえ

スペシャル4本だてためしよみ!

甘い悪魔が笑う
鳥海ペドロ 第2話

青葉くんに聞きたいこと
遠山えま 第2話

嘘つき王子とニセモノ彼女
美麻りん 第1話

1年5組いきものがかり
フクシマハルカ 第1話

CLAMP

O PAS-
SA-
DO

E O

A-
GO-
RA

FU-
TU-
RO

ES-
TÃO

CO-
NEC-
TA-
DOS!

超大好評発売中!

最新⑦巻・通常版
定価 440円(税別)

かきおろしドラマCD5つき!

最新⑦巻・特装版
価格 2700円(税別)

かきおろしイラストのアクリルチャームキー●

プレミアムグッズBOX
価格 2759円(税別)

これまでのあらすじ

小狼に攻撃をしたのはさくらの力ではないことがわかるも、原因は不明のまま…。そんなある日、秋穂と登校中に体がとつぜん小さくなってしまったさくら。しかも突風により、そのままどこかへ吹き飛ばされてしまって…!?

カードキャプターさくら

★第38話★

クリアカード編

VOCÊ GOSTA DE GATOS SAKURA-SAN?

É MESMO.

QUE BOM QUE NÃO TINHA NENHUM GATINHO FERIDO.

SIM,SIM, E VOCÊ, AKIHO-CHAN?

EU TAMBÉM.

GOSTO MUITO! MAS EU TAMBÉM GOSTO DE CACHORROS.

.....

QUE?!

HOJE É O DIA DA ENTREGA DO TRABALHO!

É MESMO!

Dhymas
Scans e Traduções

DA BOLSA.

どきどきどきどきどきどきどきどき

AH.

ISSO.

A MINHA FICOU ASSIM.

FICOU MUITO LINDO.

KAITO-SAN ME DEU ALGUNS CONSELHOS.

A BOLSA QUE ESTAVA FAZENDO NA SALA, PARECIA MUITO BONITA, SAKURA-SAN.

.....

Dhymas
Scans e Traduções

GOSTARIA MUITO DE VER O RESULTADO FINAL!

SÓ COPIEI SUA APARÊNCIA,SENDO ASSIM SEUS PERTENCES NÃO ESTÃO AQUI...

O QUE... O QUE EU FAÇO?

Dhymas
Scans e Traduções

NÃO ME MACHUQUEI, MAS...

CERTO!

QUAL VAI SERVIR PARA ENCONTRÁ-LA?

SAKURA!

SAKURA!

Dhymas
Scans e Traduções

QUE BOM!

AINDA BEM QUE EU TINHA POSTO O TRAJE QUE A TOMOYO-CHAN FEZ PRA MIM NA BOLSA.

EM QUAL?

São Tantos...

DESCULPA,SAKURA-CHAN, MAS EU QUERO FAZER ALGUNS CONSERTOS NO TRAJE QUE EU FIZ PRA VOCÊ.

MAS,POR QUE TEM QUE CONSERTÁ-LO?

AH, ESSE!

NESTE.

Dhymas
Scans e Traduções

INCLUSIVE EU POSSO TER MOMENTOS DE DÚVIDAS E...

NÃO POSSO PARÁ-LO!

セルフヒコー

ですわー！ ですわー！ ですわー！

MAS!

NAQUELE MOMENTO, PENSEI QUE ERA PERFEITO.

AGORA SEI QUE SERÁ MELHOR FAZER ALGUMAS MUDANÇAS.

COMO NÃO PENSEI NISSO ANTES?

OBRIGADA TOMOYO-CHAN...

VOCÊ ME SALVOU.

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

.....

?

QUEM É ELE?

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

ELE É...
BOM...
ぉぉぉ
SOU O IRMÃO DA SAKURA.
SEU IRMÃO?

Dhymas
Scans e Traduções

あわあわ

じ!!

……

だ!!

だらだらだら……

SOU SHINOMOTO AKIHO! SOU DA MESMA TURMA QUE A SAKURA-SAN.

KINOMOTO TOUYA.

ポン

AH!

OBRIGADA!

É O TRABALHO DE ECÔNOMIA DOMÉSTICA. VOCÊ DEIXOU NA MESA.

VOCÊ ESQUECEU ISTO.

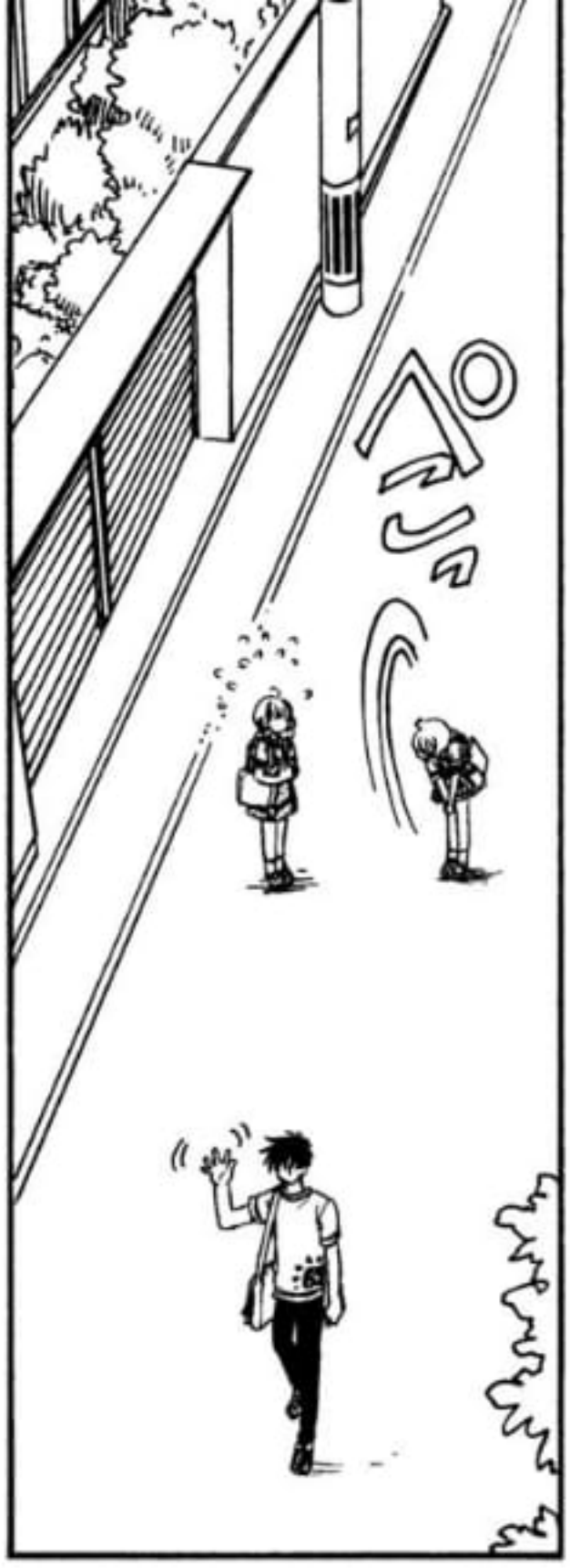
Dhymas
Scans e Traduções

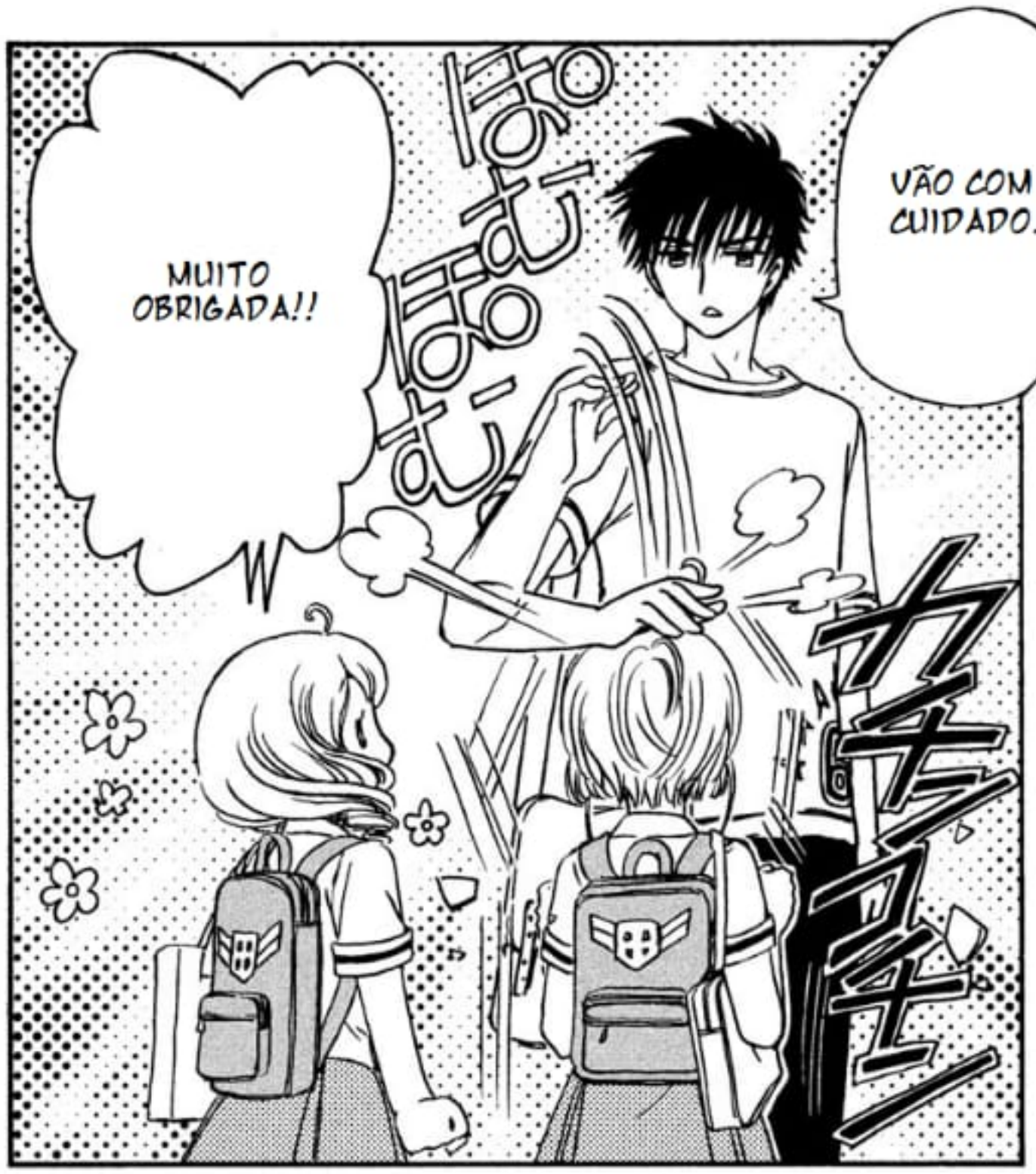
ISSO...

FOI BOM...

ME PERGUNTO SE SAKURA ESTARÁ COM PROBLEMAS OUTRA VEZ...

TRATE DE NÃO SE ESFORÇAR TANTO.





Dhymas
Scans e Traduções

EU TAMBÉM CRIEI ELE?

ESSE NÃO É UM PÁSSARO COMUM!

Dhymas
Sana & Fanfictions

ISSO MESMO.

VOCÊ CRIOU ELE.

MAS O QUE A DEIXOU PEQUENA.

FOI ISTO.

SPIRAL!

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

SAKURA!

SYAORAN-KUN!

O QUE FAZ AQUI?

FIZ COM QUE A CARTA "THE SHADOW" BUSCASSE SUA SOMBRA.

Dhymas
Scans e Traduções

ISSO TAMBÉM É UMA SOMBRA!

SOMBRA ...

SE É ASSIM, ENTÃO FAREI COMO FIZ COM A "CARTA CLOW"!

BLADE

BLADE!

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Sons of Fortune

Ó EXISTÊNCIA SEM MESTRE! POR ESTE BÁCULO DOS SONHOS,

TORNE-SE EM MINHA FORÇA!

SECURE!

A "SOMBRA" CRIADA PELA SAKURA-SAN.

ELA FICOU PEQUENA...

ISSO ME LEMBROU O CONTO DA ALICE.

O JABBERWOCKY DE "ALICE ATRAVÉS DO ESPELHO".

Dhymas
Scans e Traduções

EMBORA...

AINDA...

NÃO É A FORÇA QUE ESPERO.

SAKURA!

OBRIGADA, SYAORAN-KUN...

POR USAR A CARTA "THE SHADOW".

MAS, MESMO ASSIM...

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

RASGOU UM POUCO QUANDO SAÍ VOANDO.

TOMOYO-CHAN ME DEU ESTE. ESTAVA NA MINHA BOLSA.

E O QUE ACONTECEU COM SUA ROUPA?

SEU UNIFORME.

...CONTINUO PEQUENA.

ENTÃO...

AH!!

EU...SÓ TENHO UM LENÇO.

UN

GIIN

GIIN

AHHHHHHHHH!!

SE "REPAIR"

CONSERTAR MEU UNIFORME, TUDO ESTARÁ BEM.

REPAIR

BOM DIA.

MUITO BOM DIA.

BOM DIA!

SAKURA-CHAN, AKIHO-CHAN!

Dkyumas
Scans & Traduções

AGORA A POUCO, ELA FEZ O FAVOR DE ME MOSTRAR E ESTÁ MUITO LINDA.

SIM.

TROUXE A BOLSA?

NÃO TEM NADA ALÍ...

E AQUI...

A TAREFA DE MATE-MÁTICA...

ESTAVA MUITO DIFÍCIL!

ERAM VÁRIOS PROBLEMAS.

Dhymas
Scans e Traduções

NÃO!!

!?...

ESSE ESPÍRITO É MUITO ADORAVÉL.

なに なに??

どした の!?

O QUE FAÇO?

E AGO-RA?

Dhymas
Scans e Traduções

MUITO BOM DIA!

EH?

OH

OH

NOSSA!

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

VOCÊ É A CARTA-SAN?

ENTÃO, DE REPENTE SAKURA-CHAN FICOU PEQUENA. DEVE ESTAR PREOCUPADA.

PELO MENOS, LI-KUN ESTÁ COM ELA.

NO ENTANTO...

PERDI MINHA OPORTUNIDADE DE GRAVÁ-LA.

OUTRA VEZ...

Dhymas
Scans e Traduções

FICAR ASSIM É MUITO PERIGOSO...

O QUE FAÇO AGORA?

REPAIR!

EH?

SAKURA!!

☆ AONDE A SAKURA VAI? QUAL É O OBJETIVO DE KAITO...?

12 つづく

カードキャプターさくら クリアカード編 ハッピーニュース掲示板

ケロちゃん

『カードキャプターさくら クリアカード編』7巻（通常版・＆特装版）『プレミアムグッズBOX』発売中やで～～～！

イラストコーナー

ご応募お待ちしております！

福岡県 ユリコーン（中2）

島根県 陽左本カナ（小5）

福島県 プリン（小4）

福岡県 やぎねぎ（小3）

大阪府 谷山純（小5）

千葉県 みーちゃん（小6）

埼玉県 きず（小4）

熊本県 まる（中1）

「カードキャプターさくら　クリアカード編」のイラストを、ハガキのウラに黒ペンで描いて送ってね。オモテには郵便番号・住所、名まえ・ペンネーム・学年、電話番号を忘れずに！　採用された方には、オリジナルグッズをプレゼント！

あて先 〒107-8652 東京赤坂郵便局私書箱91号 なかよし編集部『カードキャプターさくら クリアカード編』イラスト係

NEWS さくら展のグッズがHPで買える！

かわいいグッズを今すぐGET♡

HPはコチラから！または さくら展　グッズ で検索！

NEWS 一番コフレ カードキャプターさくら クリアカード編 ～Starry Magic～ 超大好評発売中!!

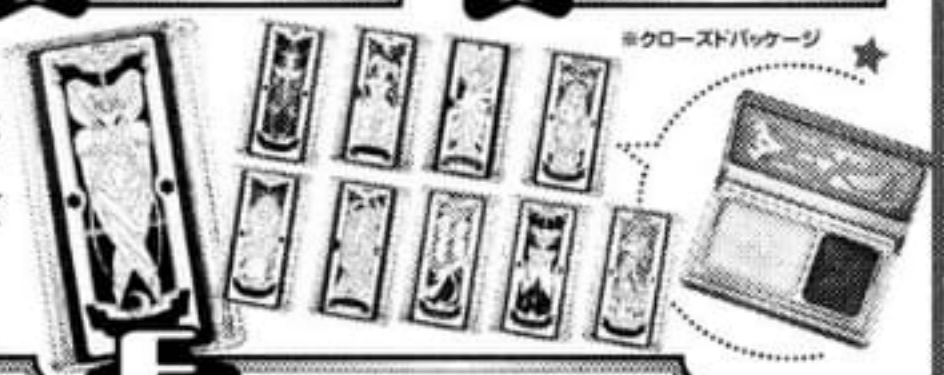
A賞 きらきら夢のパクト

B賞 封印解除コスメパレット

C賞 ふんわり香るフォーチュンミスト

※クローズドパッケージ

D賞 鍵のチャーム付きリップグロス



※クローズドパッケージ

E賞 カードの華やかツインカラー

※クローズドパッケージ

☆期間限定です！ ※31日間

通販開催期間：
2019年10月1日（火）～10月31日（木）

☆商品の数に限りがございますので、売り切れの際はご容赦下さい。

注意事項
- 通販商品は消費税10%となります。
- 以下食品は通販対象外となります。
  クッキー　/ ハッ橋　/ ラスク / お菓子入り巾着
- 書籍等一般販売商品は通販対象外となります。

Ichiban Coffret

価格：1回907円（税抜）
ファミリーマート、ミニストップ、デイリーヤマザキ、NewDays、書店、ホビーショップ、ゲームセンター、アニメイトなど　※取り扱いのない店舗あり

ラストワン賞 魔法陣コフレポーチ

くわしくは 一番コフレ さくら で検索！

©CLAMP・ST/講談社・NEP・NHK

CLAMP

CAPÍTULO 39

Cardcaptor Sakura

CLEAR CARD

JBC

CLAMP

Darei o meu melhor!

絶対大丈夫だよ

わたしが出来る事をがんばるね

Vai dar tudo certo!

なかよし65周年記念

複製原画発売中！

販売ページはこちら

カラー複製原画・額縁付き

『魔法騎士レイアース2』

CLAMP

価格：本体40,000円（税抜・送料別）

（約天地450×左右560mm・額縁込み）

カラー複製原画・額縁付き

『カードキャプターさくら クリアカード編』

CLAMP

価格：本体40,000円（税抜・送料別）

（約天地450×左右560mm・額縁込み）

通常版♥7巻

価格：440円（税抜）

かさおろし ドラマCDつき！

特装版♥7巻

価格：2700円（税抜）

プレミアムグッズBOX

価格：2759円（税抜）

コミックス&グッズBOX大好評発売中♡

★これまでのあらすじ★

小さくなってしまったさくらのかわりに、「鏡像」の結雲がさくらの姿を写して学校へ。一方さくらは、戦いの末に「影像」のカードを新たに作り出す。ところがその後も、強風がさくらをおそい…!?

カードキャプターさくら

CARDCAPTOR SAKURA

くわしくは『なかよし』で検索☆

なかよし展も大好評開催中！

★第39話★

クリアカード編

CLEAR CARD

Dhymas
Scans e Traduções

SIGA A SOMBRA DE SAKURA.

KYAAA!!

Dhyanas

NÃO POSSO ME RENDER.

O PODER DE SEU CAVALHEIRO É MARAVILHOSO...

...MAS NECESSITO QUE SAKURA-SAN FAÇA ISTO SOZINHA.

VAMOS APAGAR SUA SOMBRA...

Dhymas
Scans e Traduções

いたたた

AI,AI!

BATI AS COSTAS MUITO FORTE.

Dhymas
Scans e Traduções

ぶじぶじ

?

AHHH!!

AHHH

BOM
...

AINDA
LHE RESTAM
ALGUNS
PROBLEMAS
DENTRO DESTA
ÁRVORE...

ALICE.

Dhymas
Scans e Traduções

FALANDO NISSO...

NA PRIMEIRA CONVERSA QUE TIVE COM AKIHO-SAN...

ELA PARECIA PERDIDA EM "ALICE NO PAÍS DAS MARAVILHAS"

9

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

キョ3

キョ3

EU A INTER-ROMPI?

EH?

SIM,EU A CUMPRIMENTEI.

DES... DESCULPA.

FOI COMIGO?

ESTAVA LENDO UM LIVRO?

S...SIM...

...OLÁ...

EH?

E É INTERES-SANTE?

NÃO!

OU É ALGO TRISTE?

A MENINA LUTA CONTRA UM LADRÃO DO TEMPO!

EU JÁ LÍ VÁRIAS VEZES!

É EMOCIONANTE E MUITO DIVERTIDO!!

DESCULPE! FALEI SEM TE PEDIR PERMISSÃO!

NÃO, TUDO BEM, ME CONTE.

POR FAVOR.

VOCÊ É...

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

YUNA D. KAITO.

EU SEREI QUEM VAI TE ACOMPANHAR EM SUA VIAGEM.

DESCULPA A DESCORTESIA

.....

POR ESSE CLAN E A SOCIEDADE DE MAGIA.

DECIDI LEVAR A AKIHO,PARA PODER LER O LIVRO E APRENDER OS FEITIÇOS.

PORQUE ELA AINDA É MUITO JOVEM.

LEVAR A AKIHO PELO MUNDO, ERA MENOS ARRISCADO PARA ELA.

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

ADEMAIS, QUERIA QUE ALGUÉM ME ACOMPANHASSE NESSA VIAGEM...

EU IREI.

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

ALGO MUDOU NELE...

FOI A PRIMEIRA VEZ QUE O MENINO QUE NÃO QUERIA NADA, "DECIDIU" ALGO POR SÍ MESMO.

YUNA D.
KAITO.

VIAJAMOS JUNTO COM AKIHO...

E PASSAMOS MUITO TEMPO JUNTOS.

TERMINOU PROVANDO DIFERENTES SABORES E FORMAS DE SERVIR O CHÁ.

INCLUSIVE, PROCUROU SABER COMO COZINHAR E PREPARAR DOCES.

MESMO SENDO COM UM PROPÓSITO, VOCÊ,QUE SEMPRE PENSOU QUE IA SER UM PROBLEMA...

Dhymas
Scans e Traduções

APRENDEU TUDO ISSO,PARA QUE AKIHO PUDESSE TER UMA VIDA SAUDÁVEL...

OLHE SEU CORAÇÃO COM SEUS PRÓPRIOS OLHOS.

VOCÊ PRECISA FAZER ISSO.

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

TENHO QUE VER...

MINHA ALICE COM SUA ALICE.

NÃO VOLTAREI!

MAS ESTOU BEM.

PENSEI QUE TINHA BATIDO A CABEÇA...

Dhymas
Scans e Traduções

ONDE...

とことことこ

...ESTOU?

Ei!

Aqui!

Por aqui!

Oi

EH?

Isso mesmo!

NA FLOR?

Dhymas
Scans e Traduções

ALICE.

VOCÊ PODE FALAR?

HOE?

Isso é o que queria...

Dhymas
Scans e Traduções

AKIHO-CHAN?

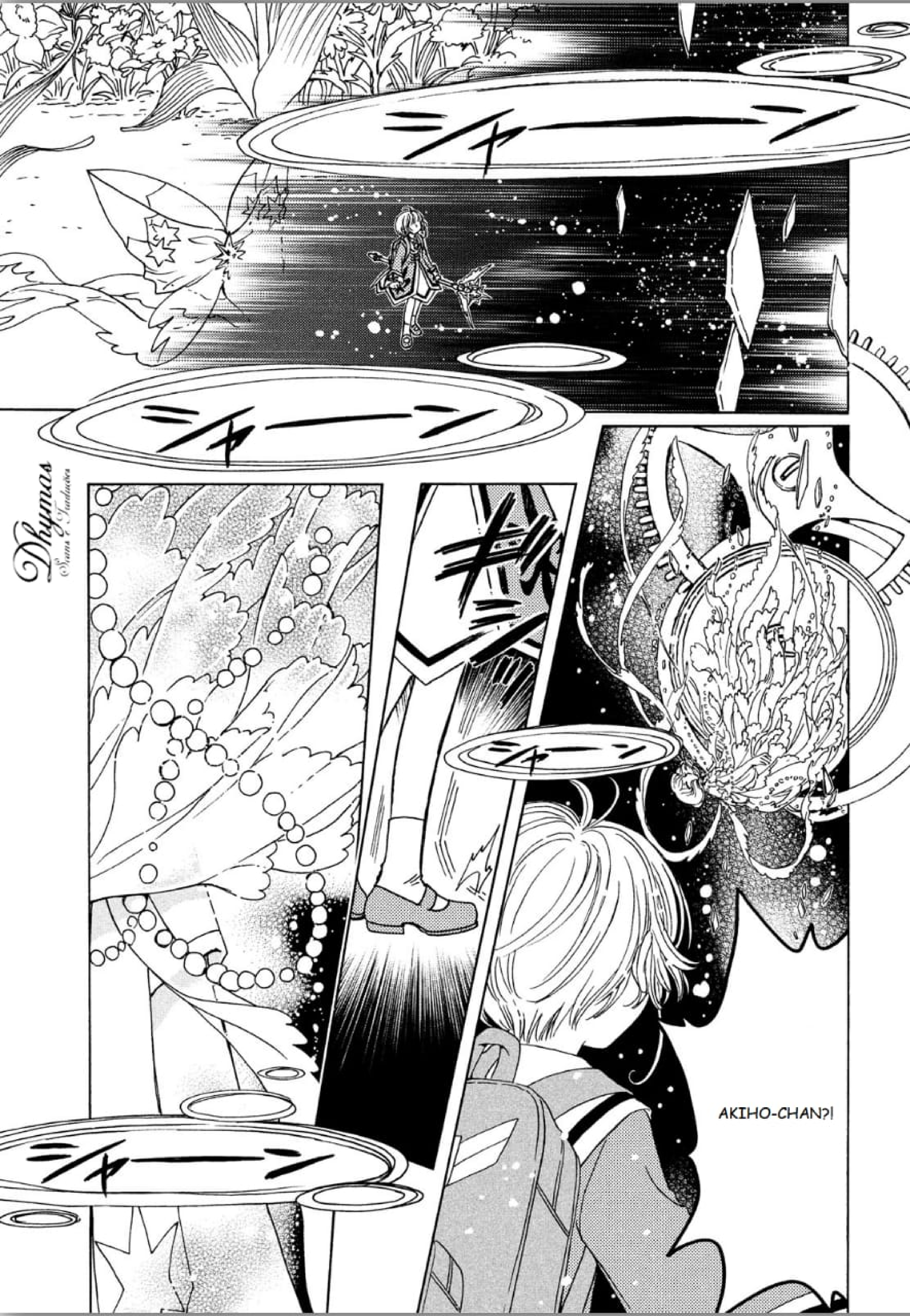
Dhymas
Obras e Traduções

Esta é a história de Alice

Contada por Alice.

Sua história.

ISTO É PELO MEU PODER?



Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

ISTO NÃO
É VERDADE!

Dhymas
Scans e Traduções

TENHO CERTEZA QUE NÃO É VERDADE!

SECURE!

Dhymas

Dhymas
Scans e Traduções

FOI UM SONHO...?

UMA CARTA ...

BREAK

NÃO,NÃO FOI UM SONHO...

Dhymas
Scans e Traduções

Dhymas
Scans e Traduções

OBRIGADA POR SE PREOCUPAR.

SOU EU QUEM CRIA ESSAS CARTAS...

O QUE ISSO SIGNIFICA?

MAS, POR QUE?

A VERDADE FOI REVELADA, MAS O MISTÉRIO CONTINUA...

☆明かされた真実、深まる謎――。次回は2月号に掲載!

つづく